EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

5.7.2005 PE 360.081v02-00

PAKEITIMAI 7-42

Nuomonės projektas **(PE 359.937v02-00)**
Magda Kósáné Kovács
Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos spendimo, nustatančio integruotą veiksmų programą visą gyvenimą trunkančio mokymosi srityje

Pasiūlymas dėl sprendimo (KOM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 7
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

	(16a) Siekiant sėkmingai įgyvendinti programą būtina drastiškai supaprastinti paraiškų teikimo administracinę tvarką. Kadangi nėra teisinio pagrindo, administraciniai reikalavimai ir buhalterinės apskaitos reikalavimai turi atitikti finansinės paramos didį.

Or. de

Pagrindimas

Das integrierte Aktionsprogramm muss für die Programmteilnehmer, kleinen und mittleren Unternehmen oder Schulen einfach handhabbar sein

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 8
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(24a) Švietimas yra viena iš esminių teisių. Niekas neturėtų būti diskriminuojamas lyties, rasės ar tautybės, religijos ar tikėjimo, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos pagrindu, taip pat dėl finansinės padėties.

Or. en

Pakeitimą pateikė Magda Kósáné Kovács

Pakeitimas 9
24b konstatuojamoji dalis (nauja)

(24b) Laikantis subsidiarumo principo šia direktyva norima pabrėžti, kad teisė įgyti išsilavinimą ir teisė į profesinį bei tęstinį mokymą yra pagrindinės žmogaus teisės. Todėl niekas neturi patirti diskriminacijos dėl finansinės padėties, priklausymo etninei grupei, fizinės būklės, amžiaus ar lyties.

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Magda Kósįné Kovįcs

Pakeitimas 10
24c konstatuojamoji dalis (nauja)

(24c) Etninėms mažumoms priklausančių asmenų, ypač romų, problema, kuri yra

daug rimtesnė naujosiose valstybėse narėse, išlieka iššūkis, kurį reikia įveikti. Integruotoje programoje į tai atsižvelgiama ir siūloma sprendimų.

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 11
37 konstatuojamoji dalis

(37) Šio sprendimo įgyvendinimui reikalingos priemonės turėtų būti patvirtintos ***remiantis 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimu 1999/468/EB, nustatančiu Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką,***	(37) Šio sprendimo įgyvendinimui reikalingos priemonės turėtų būti patvirtintos ***Komisijos***,

1 OL 1999 07 17 , p. 23.

Or. de

Justification

Da die Kommission über eine Generaldirektion Bildung verfügt, ist die zusätzliche Gründung eines Ausschusses zur Koordinierung und Durchführung der Maßnahmen des Aktionsprogramms nicht erforderlich, insbesondere da eine stärkere Einbindung der nationalen Agenturen und eine Vereinfachung des Antragsverfahrens im integrierten Aktionsprogramm vorgesehen sind.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 12
1 straipsnio 3 dalies d punktas

(d) padėti skatinti kūrybiškumą, ***konkurencingumą,*** užimtumą ir verslumo dvasios augimą;	(d) padėti skatinti kūrybiškumą, užimtumą ir verslumo dvasios augimą;

Or. de

Justification

Der Punkt "Wettbewerbsfähigkeit" wird im Änderungsantrag 13 ausführlicher behandelt.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 13
1 straipsnio 3 dalies da punktas (naujas)

(da) Įmonių konkurencingumo skatinimas kvalifikuotų mobilių specialistų ir vadybininkų

Or. de

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 14
1 straipsnio 3 dalies f punktas

(f) skatinti kalbų mokymąsi ir kalbinę įvairovę;	(f) skatinti kalbų mokymąsi ir kalbinę įvairovę; ***kadangi anglų kalba šiuo metu yra plačiausiai vartojama darbo kalba Europos Sąjungoje, jai turėtų būti teikiama pirmenybė siekiant palengvinti bendravimą ES.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Magda Kósjné Kovács

Pakeitimas 15
2 straipsnio 2 dalies b punktas

(b) kalbų mokymosi skatinimas;	(b) kalbų mokymosi skatinimas ***ypatingą dėmesį skiriant naujų Vidurio ir Rytų Europos valstybių narių asmenims, kurie neturėjo galimybių mokytis užsienio kalbų vyraujant buvusioms sistemoms.***

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Maria Carlshamre

Pakeitimas 16
2 straipsnio 2 dalies b punktas

(b) kalbų mokymosi skatinimas;	(b) kalbų mokymosi skatinimas; ***kadangi anglų kalba šiuo metu yra plačiausiai vartojama darbo kalba Europos Sąjungoje, jai turėtų būti teikiama pirmenybė siekiant palengvinti bendravimą ES.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 17
4 straipsnio f punktas

(f) bet kurio lygmens įmonėms, socialiniams partneriams ir jų organizacijoms, tarp jų ir prekybos organizacijoms bei prekybos ir pramonės rūmams;	(f) bet kurio lygmens įmonėms, ***ypač mažosioms ir vidutinėms įmonėms,*** socialiniams partneriams ir jų organizacijoms, tarp jų ir prekybos organizacijoms bei prekybos ir pramonės rūmams;

Or. de

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 18
5 straipsnio 1 dalies a punktas

(a) Europos žmonių mobilumui visą gyvenimą trunkančiame mokymesi;	(a) Europos žmonių mobilumui visą gyvenimą trunkančiame mokymesi; ***įskaitant individualiojo mobilumo rėmimą (free mover);***

Or. de

Justification

Auch Individuen, die sich vor und nach der Erstausbildung befinden, müssen Zugang zum Leonardo-Programm haben.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 19
5 straipsnio 1 dalies g punktas

(g) subsidijoms veiklai, kurios skirtos tam tikroms organizacijų, veikiančių Integruotosios programos srityje, veiklos ir administracinėms išlaidoms paremti;	(g) subsidijoms veiklai, kurios skirtos tam tikroms organizacijų ***ir įmonių,*** veikiančių Integruotosios programos srityje, veiklos ir administracinėms išlaidoms paremti;

Or. de

Justification

Unternehmen müssen auch an Zuschüsse für Berufsbildung herankommen können

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 20
9 straipsnis

1. Komisija, ***laikydamasi 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** patvirtina Integruotosios programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Integruotosios programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
a) metiniu darbų planu;	a) metiniu darbų planu;
b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu Specialiosioms programoms;	b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu Specialiosioms programoms;
c) Integruotosios programos vidinės darnos užtikrinimo tvarka;	c) Integruotosios programos vidinės darnos užtikrinimo tvarka;
d) Integruotosios programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka;	d) Integruotosios programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka;
2. Visiems I antraštinėje dalyje esantiems klausimams, išskyrus tuos, kurie apibrėžti šio straipsnio 1 dalyje, įgyvendinti reikalingos priemonės patvirtinamos ***laikantis 10 straipsnio 3 dalyje nurodytos konsultacinės tvarkos.***	2. Visiems I antraštinėje dalyje esantiems klausimams, išskyrus tuos, kurie apibrėžti šio straipsnio 1 dalyje, įgyvendinti reikalingos priemonės ***taip pat*** patvirtinamos ***Komisijos.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 21
10 straipsnis

10 straipsnis ***Komitetas***	***išbraukta***
1. Komisijai padeda komitetas (toliau – Komitetas).	
2. Darant nuorodą į šią pastraipą, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnį.	
Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis – du mėnesiai.	
3. Darant nuorodą į šią pastraipą, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 3 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnį.	
4. Komitetas patvirtina darbo tvarkos taisykles.	
5. Valstybėms narėms negali atstovauti asmenys, dirbantys arba pagal veiklą atsakingi 6 straipsnio 2 dalies b punkte minėtoms nacionalinėms agentūroms.	

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 22
11 straipsnis

11 straipsnis	***išbraukta***

Socialiniai partneriai	
1. Kai Komitetas yra konsultuojamas bet kuriuo klausimu, susijusiu su šio sprendimo taikymu dėl profesinio mokymo ir rengimo, Komiteto darbe kaip stebėtojai gali dalyvauti socialinių partnerių atstovai, kuriuos remdamasi Europos socialinių partnerių pasiūlymais paskyrė Komisija. Tokių stebėtojų skaičius atitinka valstybių narių atstovų skaičių. Tokių stebėtojų skaičius atitinka valstybių narių atstovų skaičių.	
2. Tokie stebėtojai turi teisę reikalauti, kad jų pozicija būtų įrašyta į Komiteto posėdžio protokolus.	

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 23
13 straipsnis

Kaip žinių Europos kūrimo proceso dalis Integruotojoje programoje patvirtinti veiksmai ***10 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka*** gali būti įgyvendinami kartu su susijusiomis Bendrijos programomis ir veiksmais, ypač kultūros, žiniasklaidos, jaunimo reikalų, mokslinių tyrimų ir plėtros, užimtumo, verslo, aplinkos ir informacijos ir ryšių technologijų srityse.	Kaip žinių Europos kūrimo proceso dalis Integruotojoje programoje patvirtinti veiksmai gali būti įgyvendinami kartu su susijusiomis Bendrijos programomis ir veiksmais, ypač kultūros, žiniasklaidos, jaunimo reikalų, mokslinių tyrimų ir plėtros, užimtumo, verslo, aplinkos ir informacijos ir ryšių technologijų srityse.

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 24
14 straipsnio 1 dalis

1. Komisija, ***bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis,*** užtikrina bendrą darnumą ir papildomumą su kitomis atitinkamomis Bendrijos politikos sritimis, priemonėmis ir veiksmais, visų pirma su Europos socialiniu fondu, su Bendrijos pamatinės mokslinių tyrimų ir plėtros programos žmogiškaisiais ištekliais bei mobilumo veiksmais ir su Bendrijos statistikos programa. Komisija užtikrina veiksmingą Integruotosios programos sąšauką su programomis ir veiksmais švietimo bei mokymo srityje, pradėtais remiantis Bendrijos pasirengimo narystei priemonėmis, kitą bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ir kompetentingomis tarptautinėmis organizacijomis.	1. Komisija užtikrina bendrą darnumą ir papildomumą su kitomis atitinkamomis Bendrijos politikos sritimis, priemonėmis ir veiksmais, visų pirma su Europos socialiniu fondu, su Bendrijos pamatinės mokslinių tyrimų ir plėtros programos žmogiškaisiais ištekliais bei mobilumo veiksmais ir su Bendrijos statistikos programa. Komisija užtikrina veiksmingą Integruotosios programos sąšauką su programomis ir veiksmais švietimo bei mokymo srityje, pradėtais remiantis ***Bolonijos ir Kopenhagos procesais*** ir Bendrijos pasirengimo narystei priemonėmis, kitą bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ir kompetentingomis tarptautinėmis organizacijomis.

Or. de

Justification

Für die Streichung: siehe Begründung Änderungsantrag 11.

Nicht nur im Bereich der Allgemeinen Bildung sondern auch im Bereich der beruflichen Bildung müssen Kreditpunktesysteme eingeführt und implementiert werden, um die Mobilität der Fach- und Führungskräfte zu fördern.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 25
14 straipsnio 2 dalis

2. Komisija reguliariai informuoja Komitetą apie kitas susijusias Bendrijos iniciatyvas visą gyvenimą trunkančio mokymosi srityje, įskaitant bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis.	***išbraukta***

Or. de

Justification

Siehe Änderungantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 26
16 straipsnio 3 dalis

3. Valstybės narės atitinkamai iki 2010 m. birželio 30 d. ir 2015 m. birželio 30 d. pateikia Komisijai Integruotosios programos įgyvendinimo ir poveikio ataskaitas.	3. Valstybės narės atitinkamai iki 2010 m. birželio 30 d. ir 2015 m. birželio 30 d. pateikia Komisijai Integruotosios programos įgyvendinimo ir poveikio ataskaitas; ***šiose ataskaitose pateikiami duomenys apie valstybių narių kontrolės priemones siekiant užtikrinti, kad nacionalinių agentūrų įgyvendinti veiksmai atitinka numatytus programos tikslus.***

Or. de

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 27
19 straipsnio 2 dalis

2. Straipsnio 1 dalyje minėtų veiksmų veiklos detalės apibrėžiamos ***pagal 10 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką.***	2. Straipsnio 1 dalyje minėtų veiksmų veiklos detales nustato ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 28
21 straipsnis

1. Laikydamasi ***10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija	1. Komisija patvirtina Comenius programos įgyvendinimui reikalingas priemones,

patvirtina Comenius programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu;	(a) metiniu darbų planu;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Comenius programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Comenius programos veiksmams;
(c) bendrosiomis Comenius programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;	(c) bendrosiomis Comenius programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;
(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;	(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;
(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Comenius programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***laikantis 10 straipsnio 3 dalyje minėtos patariamosios procedūros***.	2. Comenius programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais ***taip pat*** patvirtinamos ***Komisijos.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 29
24 straipsnio 3 dalis

3. 1 pastraipoje nustatytų veiksmų veiklos detalės apibrėžiamos ***laikantis 10 straipsnio 2 dalyje minėtos tvarkos***.	3. 1 pastraipoje nustatytų veiksmų veiklos detales apibrėžia ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 30
26 straipsnis

1. ***Laikydamasi 10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija patvirtina Erasmus programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Erasmus programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu;	(a) metiniu darbų planu;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Erasmus programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Erasmus programos veiksmams;
(c) bendrosiomis Erasmus programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;	(c) bendrosiomis Erasmus programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;
(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką”;	(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką”;
(e) programos stebėsenos ir vertinimo ir rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(e) programos stebėsenos ir vertinimo ir rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Erasmus programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***laikantis 10 straipsnio 3 dalyje apibrėžtos konsultacinės tvarkos.***	2. Erasmus programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais ***taip pat*** patvirtinamos ***Komisijos.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 31
29 straipsnio 2 dalis

2. Tokių veiksmų veiklos detalės apibrėžiamos ***pagal 10 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką.***	2. Tokių veiksmų veiklos detales nustato ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 32
31 straipsnis

1. Laikydamasi ***10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija patvirtina Leonardo da Vinci programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Leonardo da Vinci programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu;	(a) metiniu darbų planu;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Leonardo da Vinci programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Leonardo da Vinci programos veiksmams;
(c) bendrosiomis Leonardo da Vinci programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;	(c) bendrosiomis Leonardo da Vinci programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;
(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;	(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;
(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Leonardo da Vinci programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***laikantis 10 straipsnio 3 dalyje nustatytos patariamosios procedūros***.	2. Leonardo da Vinci programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, ***taip pat*** patvirtina ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 33
34 straipsnio 2 dalis

2. Tokių veiksmų veiklos detalės apibrėžiamos ***pagal 10 straipsnio 2 dalyje nustatytą tvarką.***	2. Tokių veiksmų veiklos detales nustato ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 34
36 straipsnis

1. Laikydamasi ***10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija patvirtina Grundtvig programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Grundtvig programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu;	(a) metiniu darbų planu;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Grundtvig programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Grundtvig programos veiksmams;
(c) bendrosiomis Grundtvig programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;	(c) bendrosiomis Grundtvig programos įgyvendinimo gairėmis, atrankos kriterijais ir tvarka;
(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;	(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;
(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Grundtvig programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***pagal 10 straipsnio 3 dalyje nustatytą patariamąją procedūrą.***	2. Grundtvig programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, ***taip pat*** patvirtina ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 35
37 straipsnio d punktas

(d) skatinti kalbų mokymąsi ir remti kalbinę įvairovę valstybėse narėse;	***išbraukta***

Or. de

Justification

Das Sprachenlernen ist bereits von den sektoralen Programmen abgedeckt. Die im Querschnittsprogramm für das Sprachenlernen vorgesehenen Finanzmittel können auf die betroffenen Einzelprogramme umverteilt werden.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 36
37 straipsnio e punktas

(e) remti novatoriškų, IKT (informacinės ir komunikacinės technologijos) pagrįstų turinio, paslaugų, pedagogikų ir praktikos plėtrą visą gyvenimą trunkančiame mokymesi;	***išbraukta***

Or. de

Justification

Inhalte der Informations- und Telekommunikationstechnologie werden bereits von den sektoralen Programmen abgedeckt. Die im Querschnittsprogramm für die Vermittlung von Inhalten der Informations- und Telekommunikationstechnologie vorgesehenen Finanzmittel können auf die betroffenen Einzelprogramme umverteilt werden.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 37
39 straipsnis

1. Laikydamasi ***10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija patvirtina Skersinės programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Skersinės programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu, atrankos kriterijais ir procedūromis;	(a) metiniu darbų planu, atrankos kriterijais ir procedūromis;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Skersinės programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Skersinės programos veiksmams;
(c) gairėmis Skersinės programos ir pagrindinių jos veiklų įgyvendinimui;	(c) gairėmis Skersinės programos ir pagrindinių jos veiklų įgyvendinimui;
(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;	(d) lėšų paskirstymu tarp valstybių narių veiksmams, kurie bus valdomi pagal priede nustatytą „nacionalinių agentūrų darbo tvarką“;
(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(e) programos stebėsenos ir vertinimo bei rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Skersinės programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***pagal 10 straipsnio 3 dalyje nustatytą patariamąją procedūrą.***	2. Skersinės programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su kitais, nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, ***taip pat*** patvirtina ***Komisija.***

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Magda Kósjné Kovács

Pakeitimas 38
42 straipsnio 2 dalies e punktas (naujas)

	(e) Europos tarpuniversitetinis žmogaus teisių ir demokratizavimo centras, Venecija;

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Magda Kósįné Kovįcs

Pakeitimas 39
42 straipsnio 2 dalies f punktas (naujas)

(f) Europos specialiojo ugdymo agentūra, Viena;

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Magda Kósįné Kovįcs

Pakeitimas 40
42 straipsnio 2 dalies g punktas (naujas)

(g) Tarptautinis Europos mokymo centras, Salonikai.

Orig. fr

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 41
44 straipsnis

1. Laikydamasi ***10 straipsnio 2 dalyje nustatytos valdymo tvarkos,*** Komisija patvirtina Jean Monnet programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:	1. Komisija patvirtina Jean Monnet programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su šiais klausimais:
(a) metiniu darbų planu, atrankos kriterijais ir procedūromis;	(a) metiniu darbų planu, atrankos kriterijais ir procedūromis;
(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Jean Monnet programos veiksmams;	(b) metiniu biudžetu ir lėšų paskirstymu įvairiems Jean Monnet programos veiksmams;
(c) gairėmis Jean Monnet programai ir pagrindinei jos veiklai įgyvendinti;	(c) gairėmis Jean Monnet programai ir pagrindinei jos veiklai įgyvendinti;
(d) programos stebėsenos ir vertinimo ir rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.	(d) programos stebėsenos ir vertinimo ir rezultatų sklaidos ir perdavimo tvarka.
2. Jean Monnet programos įgyvendinimui reikalingos priemonės, susijusios su kitais,	2. Jean Monnet programos įgyvendinimui reikalingas priemones, susijusias su kitais,

nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, patvirtinamos ***pagal 10 straipsnio 3 dalyje nustatytą patariamąją procedūrą.***	nei apibrėžta šio straipsnio 1 dalyje, klausimais, ***taip pat*** patvirtina ***Komisija***.

Or. de

Justification

Siehe Änderungsantrag 11.

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 42
Priedo B punkto 8 papunktis

Pagal šio sprendimo 15 straipsnį minimalūs dydžiai, kurie bus skiriami sektorių programoms remiantis tame straipsnyje nustatyta finansine baze, yra:	Pagal šio sprendimo 15 straipsnį minimalūs dydžiai, kurie bus skiriami sektorių programoms remiantis tame straipsnyje nustatyta finansine baze, yra:
Comenius 10%	Comenius 10%
Erasmus ***40%***	Erasmus ***35%***
Leonardo da Vinci ***25%***	Leonardo da Vinci ***30%***
Grundtvig 3%	Grundtvig 3%

Or. de

Justification

Bei der Verteilung der Finanzmittel auf die einzelnen Programme muss die Gleichwertigkeit von beruflicher und allgemeiner Bildung gewährleistet werden.